



---

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会 \*

第 277 次会议简要记录

2004 年 3 月 12 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

临时主席： 科菲·安南先生 .....（联合国秘书长）

主席： 巴吉先生 .....（塞内加尔）

目录

通过议程

对最近在马德里发生的悲剧表示同情

选举主席团成员

秘书长声明

主席声明

巴勒斯坦常驻观察员声明

委员会工作方案草案

报告员关于联合国巴勒斯坦问题亚洲及太平洋会议和支持中东和平公共论坛的报告

---

\* 第 276 次会议逐字记录载于文件 A/AC.183/PV.276。

---

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本次会议和其他各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编印发。



上午 10 时 20 分宣布开会

### 通过议程

1. 议程获得通过。

### 对最近在马德里发生的悲剧表示同情

2. **临时主席**就最近在马德里发生的悲剧向西班牙国王、政府和人民表示同情。

3. 在临时主席的邀请下，委员会成员默哀一分钟。

### 选举主席团成员

4. **临时主席**邀请委员会审议委员会主席、副主席和报告员职务的提名。

5. **Hachani 先生**（突尼斯）提名 Badji 先生（塞内加尔）当选主席职务；Farhâdi 先生（阿富汗）重新当选，Requeijo Gual 先生（古巴）当选副主席职务；Camilleri 先生（马耳他）当选报告员职务。

6. **Shiweva 先生**（纳米比亚）支持提名。

7. **Badji 先生**（塞内加尔）、Farhâdi 先生（阿富汗）、Requeijo Gual 先生（古巴）以鼓掌方式当选。

8. **Badji 先生**（塞内加尔）行使主席职务。

9. **主席**说他希望与秘书长一样就伤害无辜受害者的马德里恐怖袭击向西班牙政府和人民表示同情。

10. 秘书长出席委员会 2004 年第一次会议是遵照传统，但同时也巩固了委员会的道义立场和威信，也重申了他对巴勒斯坦人民正当事业的个人承诺。

### 秘书长声明

11. **秘书长**祝贺委员会主席团主席和他的同事当选。

12. 当前巴勒斯坦和以色列之间的局势仍然极端紧张。和平工作没有取得明显进展。巴勒斯坦人的目标，即结束占领和建立独立的巴勒斯坦国，仍然实现不了。以色列人所希望的安全还没有实现。

13. 相反，当地局势再次被暴力的浪潮所震动。以色列仍继续入侵巴勒斯坦城市，进行逮捕，拆毁房屋，实施封锁和宵禁。定点暗杀重新开始，而受害者并不仅仅是既定的目标，悲惨的是，许多在拥挤街道中进行自己日常生活的平民也被杀害了。

14. 在过去几年中，巴勒斯坦恐怖分子袭击夺去了以色列许多无辜平民的生命。不能以任何理由为这样的罪行辩解。全面停火有助于防止这种恐怖行为，但为实现全面停火而进行的努力目前没有取得任何结果。

15. 巴勒斯坦人伤心地看到为了给扩建隔离墙让路，自己越来越多的土地被夺走，修建隔离墙导致了激烈的抗议，加剧了巴勒斯坦人的愤怒和绝望。

16. 2000 年 9 月以来的死亡人数继续上升，目前已有 3 000 多名巴勒斯坦人和 900 多名以色列人丧生。数以千计更多的人受伤。死者绝大多数是平民，其中许多是儿童。

17. 巴勒斯坦人和以色列人已经付出了过于惨重的代价。不应再浪费时间了。迫切需要通过谈判解决这场致命的冲突。

18. 实现和平解决的工作没有任何明显的进展，加重了巴勒斯坦和以色列老百姓的无望和绝望情绪。民间社会对和平进程的僵局深感失望，开始探索可能的路径，以促进和平缔造和向前推动进程。去年年末，日内瓦倡议和 Ayalon-Nusseibeh 原则声明传达了一个有力的讯息，即分歧是可以消除的，进行对话是可能的。

19. 但只有以色列和巴勒斯坦的领导层表现明显的政治决心才能打破僵局，重新启动进程。任何一方如果企图单方面解决这场拖了很久的冲突反而会酝酿更多的愤怒和暴力。双方别无选择，只能坐下来，共同制定一个两个民族能够接受的详细协议。

20. 双方都接受了以色列-巴勒斯坦冲突的永久性两国解决办法基于表现的路线图（S/2003/529，附件）。路线图得到了国际社会的广泛支持。基于安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）

号决议的路线图仍然是实现双方渴望最实际的方法。在第 1515 (2003) 号决议中，安全理事会进一步加强了对路线图的支持。决议的目的很清楚，两个国家，即以色列和巴勒斯坦，在和平与安全中共处。

21. 他吁请双方立即采取具体步骤，无前提条件地实施该计划。他敦促巴勒斯坦权力机构采取果断行动，制止激进团体针对以色列人的恐怖袭击。同时，他敦促以色列政府停止进一步扩建定居点和修建隔离墙。以色列总理沙龙宣布计划从加沙地带撤离定居点，这让人鼓舞。他期望能为此定出一个时间表。从加沙地带撤离定居点应被视为一个更全面的进程的一部分，是重新恢复停滞的和平进程的临时步骤，与路线图是一致的。

22. 就国际社会而言，它应该发挥积极作用，帮助双方从目前的僵局中摆脱出来。就四方的代表而言，他们应更努力地尝试让双方重新回到谈判桌上。

23. 特设联络委员会去年 12 月在罗马开会，为巴勒斯坦人民争取财政援助，巴勒斯坦人民继续经受了毁灭性的经济和人道主义危机。特别协调员和人道主义事务协调厅(人道协调厅)继续开展工作，其他联合国机构，包括联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)、世界粮食计划署(粮食计划署)、联合国开发计划署(开发计划署)和联合国儿童基金会(儿童基金会)也继续开展工作，其中一些机构资源有限，所有机构的工作条件都极其艰苦。国际援助在目前尤其关键。联合国将继续开展其工作，但是需要国际社会慷慨解囊。

24. 在实现所有人的共同目标的工作中，委员会发挥着重要的作用。他感谢委员会成员对中东和平的持续承诺，祝愿他们执行任务取得成功。

### 主席声明

25. **主席**感谢委员会成员对他的信任，他是连续几届塞内加尔主席中最新的一位。塞内加尔与委员会的成员和观察员、巴勒斯坦人民权利司工作人员和秘书长

一样，希望开展工作，争取通过谈判公平持久地解决以色列-巴勒斯坦冲突。

26. 和平面临许多障碍，但是在阿拉伯人和犹太人之间实现和平是有可能的，历史、地理和一神教信仰将阿拉伯人和犹太人团结在一起。委员会将继续提高国际上的认识，尝试制止暴力的升级、通过自杀复仇的心态和修建定居点的政策，为巴勒斯坦权力机构和以色列政府恢复谈判，创造一个积极的环境。

27. 四方的成员(欧洲联盟、俄罗斯联邦、联合国和美利坚合众国)必须继续发挥积极作用，利用它们对以色列的影响力，确保以色列履行其义务，尤其是根据 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》所产生的义务。

28. 委员会必须找到一个有效的方法来监督路线图的实施情况和保护巴勒斯坦人，因为巴勒斯坦社会处于危机中。它将支持秘书长关于部署一支国际缓冲部队的明智提议。要取得进展，终止敌对状态，恢复谈判，实现路线图的目标，即以色列和巴勒斯坦两个国家在安全、相互尊重与和平的气氛中共处和合作，四方的帮助是必要的。

29. 以色列人和巴勒斯坦人之间的冲突的主要起因是以色列占领了巴勒斯坦土地。在中东实现全面、公平和持久和平的办法是立即实施路线图；安全理事会第 242 (1967) 号、第 338 (1973) 号和 1397 (2002) 号决议；土地换和平原则和阿拉伯国家联盟在贝鲁特首脑会议上赞同的沙特阿拉伯王储阿卜杜拉倡议。

30. 委员会将支持这些倡议，确保以色列撤出 1967 年以来占领的巴勒斯坦领土，确保巴勒斯坦人民不可剥夺的自决和建立独立国家的权利转换为实际行动。为了促进这些权利，它将在适当情况下向大会和安全理事会提交提案。它呼吁结束对巴勒斯坦权力机构的当选主席亚西尔·阿拉法特的行动限制。在国际法院对在被占领巴勒斯坦领土修建隔离墙的法律后果提出咨询意见之前，它将继续声明反对以色列兼并巴勒斯坦领土。

31. 委员会倚赖民间社会组织和非政府组织的慷慨和承诺，这些组织积极捍卫巴勒斯坦人民的权利和动员国际舆论。委员会必须鼓励这些组织，并与它们形成更加密切的联系。

### 巴勒斯坦常驻观察员声明

32. **Al-Kidwa 先生**（巴勒斯坦观察员）严厉谴责马德里爆炸事件。秘书长出席本次会议再次表明了联合国结束以色列-巴勒斯坦冲突悲剧和促进中东地区和平的决心。包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土的局势继续在恶化。

33. 在过去一年中，以色列继续从事战争罪行和国家恐怖主义，系统地侵犯巴勒斯坦人民的人权。以色列占领军在其军事行动中使用了各种重武器，继续针对巴勒斯坦平民使用过度和滥杀滥伤的武力。2000年9月以来，占领军杀害了2 800名巴勒斯坦人，包括妇女和儿童，许多人是被法外处决的。占领军的行动还造成了40 000多名巴勒斯坦人受伤，其中至少三分之一是儿童，他们很多人现在是终身残疾或毁容。数以千计的住宅被摧毁或破坏，道路、水、卫生和电力网络受到大面积破坏。数千亩农田被毁坏，成千上万的树木被连根拔起，除此之外，占领军为进行非法的定居活动继续没收更多的巴勒斯坦土地，这些非法的定居活动一直没有减弱。

34. 占领军还继续针对巴勒斯坦人民开展其他形式的集体惩罚。目前，7 000名巴勒斯坦人，包括妇女和儿童仍然被任意拘留，令人窒息的军事封锁、宵禁和数以百计的检查站给巴勒斯坦人民的社会经济形势造成了严重的影响，巴勒斯坦人民的人道主义苦难继续加重。

35. 以色列在被占领巴勒斯坦领土上，包括东耶路撒冷内部和周围，正在修建扩张主义占领墙，加剧了本来就严峻的局势。该墙并不是为了安全，而是占领国通过武力获取领土和事实上的吞并。的确，该墙几乎完全是在被占领巴勒斯坦领土上修建的，该墙的路线和在被占领巴勒斯坦领土内的非法以色列定居点和该地区的水资源有直接关联。该墙的路线和以色列

长期以来有关被占领东耶路撒冷的非法政策和作法，包括对这座城市的非法兼并，有着确定的直接关联。

36. 该墙不仅是一个复杂的实体结构，还是没收巴勒斯坦土地，毁坏财产和自然资源的一整套制度。占领国宣布该墙与绿线之间的地带为“封闭区”，要求该地区数以千计的巴勒斯坦居民必须申请许可证才能留在自己的家里或耕种自己的土地，这些巴勒斯坦人现在被囚禁在隔离墙和绿线之间。如果让隔离墙修完，给巴勒斯坦人民剩下的只有西岸的一半，而且是被墙隔断的不连续的飞地。这完全破坏了巴勒斯坦人民的自决权，因为这会妨碍一个可行和独立的巴勒斯坦国的出现。以色列修建隔离墙严重违反了国际法，包括国际人道主义法和联合国各项决议。

37. 在联合国处理巴勒斯坦问题不同方面的工作中，国际法院的咨询意见程序代表着一个重要和历史性的关头。这项活动不仅对巴勒斯坦人很重要，对整个中东的未来也很重要。程序取得成功对于国际法的完整性和国际体系的未来都很重要。希望法院基于国际法提出咨询意见，对解决严重和紧急的隔离墙问题作出贡献，从而挽救以色列和巴勒斯坦人民之间的和平前景。国际社会，包括联大对这个关键问题所承担的责任是不可低估的。

38. 以色列政府目前企图正式偏离路线图及和平进程已确立的基础，试图单方面强行解决是很危险的。他认为前进的道路仍然是执行路线图，而不是采取单方面行动。然而如果以色列方面决定从被占领巴勒斯坦领土的任何部分撤出，巴勒斯坦不会反对。此外巴勒斯坦权力机构会承担自己的责任，但在这种情况下不会承担任何双边义务。一个合理的可能是，权力机构要求在加沙这样以色列可能撤出的区域建立国际存在。

39. 他强调巴勒斯坦权力机构对和平进程的承诺，表示希望四方将努力恢复和平进程和路线图。任何其他出路都是惨淡和危险的。必须开展工作迫使以色列拆除隔离墙，结束当地的暴力循环，让双方到谈判桌上真心诚意地实施路线图，实现路线图的目标，即以色

列和巴勒斯坦在各自安全和公认的边界内共处的两国解决办法。

#### 委员会工作方案草案(A/AC.183/2004/CRP.1)

40. **主席**提出委员会2004年工作方案草案(A/AC.183/2004/CRP.1)，指出该方案反映了委员会持续关注的问题和目标。在制定工作方案草案的时候，委员会主席团觉得有必要让方案更加适应和平进程的事态。委员会将继续从这方面审查这项方案草案，并进行必要的调整。

41. **Kittikhoun 先生**（老挝人民民主共和国）说他的政府完全赞同工作方案草案，尤其是其提出的与民间社会进行更密切合作的目标。关于方案草案第15段(A/AC.183/2004/CRP.1)，有必要让四方全部参与主席团与那些对工作方案感兴趣的政府和政府间组织进行的协商。四方的所有成员应协助委员会完成其任务，解决中东的痛苦局势。最后，他表示他的代表团保证会真诚地配合和支持委员会的工作。

42. **主席**说让所有有关各方都参与委员会的工作是委员会基本目标之一。尽管有一些人想降低委员会的影响力，没有什么东西可以阻碍委员会努力实施其明确规定的任务。

43. **Maso 先生**（南非）确认他的政府很高兴接受承办巴勒斯坦问题非洲会议的邀请。

44. **主席**感谢南非政府支持委员会工作的姿态。

45. **Sow 先生**（几内亚）表示他的政府完全支持工作方案。他尤其指出了2004年方案中的优先问题，包括提高巴勒斯坦人民权利司的有效性，让民间社会更深入地参与委员会的工作，通过公共宣传活动和出版物传播有关巴勒斯坦问题的信息。

46. **Rastam 先生**（马来西亚）说他的政府完全支持巴勒斯坦事业，完全支持保护巴勒斯坦人民不可剥夺的权利。在海牙国际法院，马来西亚外交部长就以色列在被占领巴勒斯坦领土建墙的法律后果咨询意见的口头陈述中，已经表明了立场。

47. 他赞扬主席团的工作方案草案，赞同老挝人民民主共和国代表的意见，即委员会应与四方所有成员进行密切磋商。作为不结盟运动巴勒斯坦问题委员会的主席，他的政府将不遗余力地与主席团和委员会进行磋商。

48. **Al-Kidwa 先生**（巴勒斯坦观察员）表示赞赏工作方案草案。提议在日内瓦举行的隔离墙国际会议将有助于调动反对修建隔离墙的舆论并制止这种做法。他的代表团将在国际法院进行的以色列隔离墙一案咨询意见听证会上分发一份背景文件。

49. **主席**说他欢迎巴勒斯坦常驻观察员提供进一步信息，帮助委员会执行其任务。

50. 通过委员会2004年工作方案草案(A/AC.183/2004/CRP.1)。

#### 报告员关于联合国巴勒斯坦问题亚洲及太平洋会议和支持中东和平公共论坛的报告

51. **报告员卡米莱里先生**（马耳他）说，委员会非常感谢中华人民共和国政府2003年12月16日和17日承办联合国巴勒斯坦问题亚洲及太平洋会议，2003年12月18日承办支持中东和平公共论坛。当时中东当地局势动荡不安，双方的政治对话陷入僵局，引起越来越多的国际关注。北京会议的目的是动员国际支持，和平解决巴勒斯坦问题。在会议上，与会者审查了包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土的局势，讨论了路线图，路线图仍然是实现和平解决以色列巴勒斯坦冲突的主要机制。他们还欢迎日内瓦协定和人民之声这样的民间社会倡议，这些倡议促使巴勒斯坦人和以色列人展开辩论，讨论那些要结束冲突必须要解决的问题。

52. 73个政府、巴勒斯坦、3个政府间组织、7个联合国机构和12个公民组织的代表，东道国的特别来宾，记者和学者参加了这次会议。在会议上，与会者就下列主题进行了辩论：包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土局势；加强国际支持，和平解决巴勒斯坦问题；亚洲支持巴勒斯坦人民不可剥夺的权利。

53. 中国副外交部长戴秉国开幕会议上发言，亚洲及太平洋经济社会委员会执行秘书金学洙宣读了秘书长的讲话。巴勒斯坦的代表是巴勒斯坦权力机构劳动部长 Ghassan Khatib。委员会代表团团长古巴的布鲁诺·罗德里格斯·帕里亚作了发言。代表团还包括 Ravan Farhâdi（阿富汗），副主席 Victor Camilleri（马耳他）和 Rastam Mohd Isa（马来西亚）。来自亚洲、澳大利亚、北美和中东的专家，包括巴勒斯坦人和以色列人，在会议和公众论坛上发了言，北京大学的学者也参加了会议和论坛。

54. 与会者通过了一份最后文件，其中他们对包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土局势恶化表示严重关注。他们还欢迎新一届巴勒斯坦政府的任命和安全理事会第 1515（2003）号决议。在该决议中，安理会肯定了路线图，希望路线图可以给停滞的和平进程提供迫切需要的推动力。他们同意，以色列继续占领包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土仍然是以色列-巴勒斯坦冲突的核心，威胁到整个区域的安全与稳定。

55. 他们还表示严重关注的是，占领造成巴勒斯坦人民苦难和流离失所，并谴责以色列完全不顾巴勒斯坦人的利益和权利，违反日内瓦第四公约修建隔离墙的行为。大会要求国际法院就以色列在被占巴勒斯坦领土上修建隔离墙的法律后果提出咨询意见，这被视为实现解决以色列-巴勒斯坦冲突的重要一步。

56. 大部分北京会议的与会者也参加了支持中东和平公共论坛，论坛上就一系列问题进行了坦诚和有用的讨论，包括公众对以色列-巴勒斯坦冲突的看法，学术机构的影响和责任，以及民间社会在提高公众意识方面的作用。

57. 根据惯例，联合国巴勒斯坦问题亚洲及太平洋会议报告已作为巴勒斯坦人民权利司的出版物加以分发，并登载由巴勒斯坦人民权利司的非政府组织网络维护的在联合国巴勒斯坦问题信息系统（联巴信息系统）和非政府组织网络的网站上（<http://www.un.org/depts/dpa/ngo>）。

下午 12 时 20 分散会